

Schwalbacher Zeitung



45. JAHRGANG NR. 50 12. DEZEMBER 2018 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 12. Dezember: Bürgersprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburg von 16 bis 18 Uhr im Raum 100 im Rathaus.

Mittwoch, 12. Dezember: Dokumentarisches Theaterstück „Möchten Sie Ihren Vater wirklich in den Papierkorb verschieben?“ von und mit Cornelia Niemann um 19.30 Uhr im Mehrzweckraum der AES.

Samstag, 15. Dezember: Begegnungscfé um 15 Uhr in der Flüchtlingsunterkunft am Westring.

Sonntag, 16. Dezember: Adventsbuchnachmittag mit „Dr. Brumm und der Megasaurus“ um 15.15 Uhr.

Stadtbücherei

Mittwoch, 12. Dezember: Bilderbuchnachmittag mit „Dr. Brumm und der Megasaurus“ um 15.15 Uhr.

Samstag, 15. Dezember: Spanische Vorlesestunde „Antón y el regalo de Navidad“ – „Anton und das Weihnachtsgeschenk“ um 10.30 Uhr.

Mittwoch, 19. Dezember: Bilderbuchnachmittag mit „Emil im Schnee“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Mittwoch, 12. Dezember: Adventsfeier der Seniorenrunde um 15 Uhr im Gemeindehaus der evangelischen Friedenskirchengemeinde.

Donnerstag, 13. Dezember: Jahresabschlussfeier des Arbeitskreises WiTechWi um 18.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Freitag, 14. Dezember: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Freitag, 14. Dezember: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.



Leise nieselst der Regen. Trotz nasskalten Wetters kamen am Samstag viele hundert Besucher zum diesjährigen Schwalbacher Weihnachtsmarkt im alten Ort. 40 Stände hatten Vereine und Institutionen aufgebaut und boten ein breites, vor allem kulinarisches Angebot. Hingucker waren auch in diesem Jahr wieder der Weihnachtsmann und das Christkind auf Stelzen, die unermüdlich Süßigkeiten an die staunenden Kinder verteilten. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 6. Foto: Hudel

Kein „Gelbes Blättchen“

Pause über die Feiertage

Auch in diesem Jahr erscheint die Schwalbacher Zeitung „zwischen den Jahren“ nicht.

Am Mittwoch, 26. Dezember und am Mittwoch, 2. Januar, gibt es kein „Gelbes Blättchen“. Daher müssen alle Termine und Ankündigungen für den Zeitraum vom 20. Dezember bis 9. Januar in der Ausgabe vom 19. Dezember veröffentlicht werden. Redaktionsschluss dafür ist am Montag, 17. Dezember. sz

Schwalbacher Leser

Ausverkauft

Zurzeit sind im Bürgerbüro keine Schwalbacher Leser mehr verfügbar.

Wie der Gewerbeverein mitteilt, sind fast alle der 500 geprägten Leser in Schwalbach „unterwegs“. „So lange diese nicht eingelöst sind, können wir keine weiteren anbieten“, erläutert Vorsitzender Mathias Schlosser. Im kommenden Jahr wird der Schwalbacher Einkaufsgutschein neu aufgelegt. Die alten Münzen behalten aber weiterhin ihre Gültigkeit. sz

Winter-Ferienziele 2019

Freie Plätze

Ab dem 7. Januar geht es auf dem „Schiffspielplatz“ bei den Winterferienspielen wieder rund.

Beim Hüttenbau wird gesägt und gehämmert. Malen, basteln, schminken, musizieren, Fußballspielen und vieles mehr erwarten die sechs- bis zwölfjährigen Schwalbacher Kinder in dem städtischen Ferienangebot. Ein Ausflug ins Historische Museum mit verschiedenen Workshops, ein Gewaltpräventionstraining oder das Computertutor sind nur einige Höhepunkte des diesjährigen Winterferienangebotes, unabhängig wie das Wetter sich zeigt. Da noch einige Plätze zur Verfügung stehen, können sich Kurzentschlossene noch bis zum 19. Dezember anmelden. Die Teilnahme kostet 45 Euro pro Woche, warmes Mittagessen inklusive. Geschwister zahlen die Hälfte. Weitere Informationen sind bei Kai Kreuzinger erhältlich, der unter der Telefonnummer 804-149 oder per E-Mail an kai.kreuzinger@schwalbach.de zu erreichen ist. red

Trotz Einnahmen von fast 60 Millionen Euro klappt ein Millionenloch im Haushalt der Stadt

Leben aus dem Sparstrumpf

Mit den Stimmen von SPD und FDP haben die Schwalbacher Stadtverordneten am vergangenen Donnerstag den Haushalt für das Jahr 2019 beschlossen. Das Defizit ist mit rund 8,8 Millionen so hoch wie nie, obwohl im kommenden Jahr voraussichtlich 59,5 Millionen Euro in die Stadtkasse fließen werden.

Während ihrer mehrwöchigen Beratungen in den Ausschüssen haben die Parlamentarier kaum etwas aus dem Entwurf von Bürgermeisterin Christiane Augsburg (SPD) herausgestrichen oder sonstige Sparmaßnahmen beschlossen. Im Gegenteil: Durch eigene Vorschläge der Stadtverordneten wurde das Defizit im Laufe der Beratungen noch einmal um mehr als eine Million Euro größer und beträgt jetzt genau 8.789.758 Euro. Problematisch ist das im Moment noch nicht, da Schwalbach zurzeit rund 30 verfügbare Millionen Euro in der Rücklage hat, mit denen noch mehrere derart defizitäre Haushalte ausgeglichen werden können. Doch ein Ende der guten Zeiten scheint absehbar.

In der Bewertung des Haushalts lagen die Parteien weit auseinander. Traditionell nutzen die Fraktionsvorsitzenden die Debatte, um die Grundzüge ihrer Politik in Schwalbach zu erläutern. Für Hartmut Hudel von der SPD ist es nicht weiter tragisch, dass Schwalbach trotz immenser Einnahmen mehr Geld ausgibt als einnimmt. „Ausgeglichen ist ein Haushalt, wenn ein Defizit durch Rückgriff auf die Rücklagen ausgeglichen werden kann“, erklärte er. Die Lücke sei „leider wieder unumgänglich“. Er kritisierte den kommunalen Finanzausgleich, der Schwalbach auch 2019 wieder mehrere Millionen Euro kosten wird. Ansonsten konzentrierte sich der SPD-Fraktions-Chef darauf zu erläutern, wofür im kommenden Jahr Geld ausgegeben werden soll.

Ganz anders sah das Christian Fischer von der CDU. Wie ein Mantra rief er während seiner 20-minütigen Rede gleich zwölf Mal: „Daher stimmt die CDU nicht zu“ in den Saal und machte das an vier Punkten fest. Zum einen ist der CDU das Defizit im Haushalt zu hoch, zum Zweiten erkennt sie keine „Konsolidierungsperspektive“. Außerdem zeige die SPD/FDP-Koalition keinen Einsparwillen und setze auch keine Prioritäten.

Bei den Grünen teilten sich Fraktionsvorsitzende Barbara Blaschke-Bernhardt und Thomas Nordmeyer die Bewertung der Lage. Barbara Blaschke-Bernhardt erinnerte daran, dass Schwalbach trotz der vielen Umlagen, die es bezahlen muss, und trotz des kommunalen Finanzausgleichs immer noch pro Kopf doppelt so viel Geld zur Verfügung hat wie eine durchschnittliche hessische 15.000-Einwohner-Stadt.

Sie ging weniger auf das Zahlenwerk als auf einzelne Projekte ein und erinnerte einmal mehr daran, dass die Stadt nun endlich das Grundstück des Heizkraftwerks in der Adolf-Damaschke-Straße kaufen müsse, damit es zu fairen Fernwärmepreisen kommt. Thomas Nordmeyer gab den Sozialdemokraten mit auf den Weg, dass sie „teilen lernen“ müsse.

Eine erstaunliche Rede hielt Stephanie Müller von der FDP. Sie deckte rigoros auf, dass in Schwalbach der Sparwille fehlt. Fortsetzung auf Seite 3

Ott Haustechnik Installation Kundendienst
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung
Inhaber: Matthias Ott · Niederhöchstädter Pfad 9 · 65824 Schwalbach
Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de
• Heizungsanlagen
• Sanitäre Anlagen, Bäder
• Solar-Anlagen

ADVENTSKAFFEE 14:30 Uhr
ALTSTADT RUNDGANG Sonntag 16. 12.
Historisches Rathaus

20% auf Schmuck und Uhren
bis zum 22.12.2018 – nicht auf Reparaturen und Sonderpreise –
Schmuck & Edelsteine Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30
585,- Weißgold, Aquamarin
1 Ring Brill. 0,02ct €449,-
– 20% €519,-
2 Anhänger Brill. 0,02ct €449,-
– 20% €359,-
3 Collier 45 cm €169,-
– 20% €135,-
www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de

€ C.E.H. €
Goldankauf/Edelmetall
durch geschultes Personal
BAR-Auszahlung sofort
Aktion: Do., 13.12. – Sa., 15.12.2018
Papierruhe Büstrin
Ringstraße 23, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 84 83 62 €

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn
Kaminholzverkauf
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.kaminholz-richter.de

Schreibwaren Anslan
Nicht nur das Wetter ist Glückssache ...
Uhrenbatterien-Wechsel
Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Top-Model-Artikel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 06196/5 61 33 69
Neue Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr
Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

4° Mittwoch heiter-wolkig	2° Donnerstag sonnig	1° Freitag sonnig	0° Samstag sonnig	1° Sonntag Regen
---------------------------------	----------------------------	-------------------------	-------------------------	------------------------



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



So	16.12.	09.30 Uhr	Sonntagmesse
Mi	19.12.	06.00 Uhr	Frühsschicht im Gemeindehaus
		08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		09.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M 18.00 Uhr	Rorate-Messe

Termine

St. Pankratius

mittwochs	20.00 Uhr: Kirchenchorprobe	M 14.12. 18.30 Uhr Lebendiger Adventskalender
sonntags	10.45 Uhr: Gemeindegottesdienst im Gemeindegottesaal	M 18.12. 14.30 Uhr Seniorenrunde
		M 19.12. 15.00 Uhr Senioren-Treff

Die Eltern-Kind-Gruppe beginnt wieder am Montag, 7. Januar 2019
Die Jugendmusikgruppe trifft sich wieder nach den Ferien am Mittwoch, 16. Januar 2019

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	13.12.	14.00 Uhr	Senioren gymnastik (Gertrud Witt)
Fr.	14.12.	18.30 Uhr	Lebendiger Adventskalender (Ökumenischer Arbeitskreis)
			Ort: St. Martin, Badener Str. 23
So.	16.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufen (Pfarrer Christine Gengenbach)
		11.15 Uhr	Probe für das Krippenspiel
Mo.	17.12.	10.00 Uhr	Begegnungssoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate
		16.00 Uhr	Weihnachtsfest Begegnungssoase

Pfarrer Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: ev.kirchengemeinde.schwalbach@ekhn-net.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Mi	12.12.	15.00 Uhr	Adventfeier der Seniorenrunde
So	16.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Birgit Reyher)

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
(Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrer Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Krombacher (Tel. 950686),
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So	16.12.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Norbert Welski und anschließendem gemeinsamen Mittagessen parallel Kinderbetreuung
-----------	---------------	------------------	---

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	16.12.	11:00 Uhr	Gottesdienst mit Mittagessen am Schiffsspielfeld, Westring (Klaus Heid)
-----------	---------------	------------------	---

Hauskreise finden montags und mittwochs statt.
Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Temperamentvoll brachte die Gesangsgruppe der italienischen Gemeinde Nied ihre Weihnachtslieder auf die Bühne im großen Saal des Schwalbacher Bürgerhauses. Foto: Hermanowski

DAGS-Benefizkonzert „Weihnachtslieder aus aller Welt“ im Schwalbacher Bürgerhaus

Singen für den guten Zweck

● Gut besucht war am Montag vergangener Woche das Konzert „Weihnachtslieder aus aller Welt“ im Bürgerhaus. Mehr als 300 Zuhörer kamen zu der mittlerweile schon traditionellen Benefizveranstaltung der Deutsch-ausländischen Gemeinschaft Schwalbach (DAGS).

Wie der Titel verspricht ging es auf der Bühne sowohl weihnachtlich als auch international zu. Der Chor der koreanischen Heilig-Geist-Gemeinde brachte asiatisches Flair in den großen

Saal, mit südländischem Temperament ging eine Gesangsgruppe der italienischen Gemeinde das Thema Weihnachtsbäume an und sehr exotisch unter dem Weihnachtsbaum wirkte das indonesische Bambusorchester. Daneben waren Weihnachtslieder auf Spanisch, Schwedisch, Norwegisch und natürlich auf Deutsch zu hören.

Diesen Part hatten zum einen Schüler der Schwalbacher Grundschulen, aber auch der Gesangsverein „Pro Musica“, der mit seinem Projektchor „Li(e)dschatten“ vertreten war.

Dazwischen moderierte DAGS-Vorsitzender Klaus Stukenborg und streute in die Darbietungen internationale Weihnachtsgeschichten ein.

Auch die 13. Auflage von „Weihnachtslieder aus aller Welt“ diente wieder dem guten Zweck. Und am Ende der Veranstaltung waren die Spendentöpfe gut gefüllt. Der Erlös betrug 1.245 Euro, die hilfsbedürftigen Schwalbacher Familien zu Gute kommen sollen und die über das Sozialamt der Stadt Schwalbach ihre Empfänger erreichen werden. **MS**

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080
Fax: 06196 / 848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck:
ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung:
Prospektverteilungsdienst Malik,
Gartenstraße 24,
65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Wir sind eine Praxis im Gesundheitsbereich und suchen eine flexible Aushilfe als Rezeptionskraft

zur Urlaubs- und Krankheitsvertretung zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

Bewerbungen bitte unter Chiffre 185001 an den Verlag Schwalbacher Zeitung, Niederräder Straße 5, 65824 Schwalbach senden.

Wir suchen:

1 Anlagenmechaniker (m/w) für Bad & Heizung
1 Fliesenleger (m/w) für Bäder im privaten Wohnbereich mit Berufserfahrung.

Möchten Sie in einem modernen Betrieb bei guter Bezahlung arbeiten? Einfach anrufen! Tel. 0173/9772077



Bäder & Heizungen

Wiesenstraße 5 · 65843 Sulzbach
☎ 06196-7656910
www.mueller-ffm.de



Brandmeldeanlagen (VdS) | RWA-Anlagen (VdS) | Sprachalarmierung (VdS) | Feststellanlagen | Alarmanlagen | Soundsysteme | Videoüberwachung | Brandschutzvorhänge | Sicherheitstechnik | Elektrotechnik |

Bretz & Hufer ist ein Unternehmen mit 50 Mitarbeitern an Standorten in Sulzbach am Main und in Frankfurt. Wir installieren und betreuen elektronische Sicherheitstechnik. Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir für unseren Standort in Frankfurt-Sossenheim neue Kolleginnen und Kollegen:

Bürokauffrau / Bürokaufmann Elektro- Monteure Mechaniker

Wir bieten überdurchschnittliche Bezahlung, gute Sozialleistungen und ggf. Kraftfahrzeuge mit privater Nutzungsmöglichkeit. Ein angenehmes Betriebsklima ist für uns eine Selbstverständlichkeit.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Bretz & Hufer Gebäudesystemtechnik GmbH, Alt. Sossenheim 11a, 65936 Frankfurt, oder per Mail an: s.gruber@bretz-hufer.de

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Die fetten Jahre sind vorbei



Es ist nur eine Frage der Zeit, wann Schwalbach die vielen Millionen Euro ausgegeben hat, die sich seit einigen Jahren in der Stadtkasse angesammelt haben. Denn ein großer Teil des Ersparten wird nicht in bleibende Werte investiert, sondern wird zur Deckung der laufenden Kosten einfach ausgegeben. Wenn das so weitergeht, sind die Rücklagen in drei bis sieben Jahren aufgebraucht und Schwalbach muss Schulden machen, obwohl es viel, viel höhere Steuereinnahmen hat als die meisten vergleichbaren Städte.

Am deutlichsten hat das am vergangenen Donnerstag FDP-Fraktionsvorsitzende Stephanie Müller vorgetragen – freilich mit dem Schönheitsfehler, dass sie ihrer vortrefflichen Analyse keine Taten folgen ließ und dem Haushalt trotzdem zustimmte.

Alle Fraktionen in der Stadtverordnetenversammlung müssen spätestens im Laufe des Jahres 2019 reagieren. Sie müssen sich ernsthaft Gedanken machen, wofür das knappe werdende Geld in Zukunft ausgegeben wird beziehungsweise wofür nicht. Muss der untere Marktplatz wirklich saniert werden, wenn plötzlich für einen zweistelligen Millionenbetrag ein neues Feuerwehrhaus gebaut werden soll? Welche lieb gewonnenen, aber freiwilligen Leistungen an die Bürger sind vielleicht doch entbehrlich? Und welche Stellen im Rathaus können in der Folge mittelfristig – und natürlich sozialverträglich – gestrichen werden?

Spaß macht es sicherlich nicht, über solche Dinge zu diskutieren und Wählerstimmen gewinnt man damit erstmal auch nicht. Doch so lange noch Geld im Sparstrumpf steckt, ist wenigstens genügend Zeit, sich auf die mageren Jahre vorzubereiten. Man sollte sie nutzen. **Mathias Schlosser**

Kleinanzeigen

Deutschsprachige Haushaltshilfe und Seniorenbetreuerin sucht Stelle in Schwalbach oder Umgebung. Tel. 0179/1834611 oder 06196/5929146

Für meinen privaten Haushalt suche ich eine zuverlässige Putzhilfe, die 1x wöchentlich oder alle 14 Tage gute, solide Arbeit leistet. Zuschriften bitte unter Chiffre Nr. 185002 an die Schwalbacher Zeitung, Niederräder Straße 5, 65824 Schwalbach a. Ts.

Tiefgaragenstellplatz zu vermieten, Berliner Str., EUR 50,-/Monat. Tel. 0160/96771191

Wir suchen für unsere Tochter (8. Klasse Realschule) eine Oberstufen-Schülerin, die in Schwalbach Nachhilfe in Mathematik und Englisch geben kann, auch in den Winterferien. Preis nach Vereinbarung. Tel. 0177/7315186

Fortsetzung von Seite 1

Leben aus dem Sparstrumpf

... Zur Tatsache, dass es die Stadt trotz ihrer hohen Einnahmen nicht schafft, einen ausgeglichenen Haushalt vorzulegen, sagte sie: „Bislang haben sich weder die Bürgermeisterin noch das Parlament an diesen ungemütlichen Sachverhalt herangetraut, muss er doch dazu führen, sich trotz eines auskömmlichen Sparpolsters mit dem strukturellen Defizit ernsthaft auseinanderzusetzen.“ Die Brandrede hielt sie und ihre FDP-Fraktionskollegen allerdings nicht davon ab, dem Haushalt zuzustimmen.

So wurde das geänderte Zahlenwerk mit den Stimmen von SPD und FDP verabschiedet. Die Grünen enthielten sich. Nur die CDU lehnte den Etat ab. **MS**



Ganz am Anfang stehen die Planungen für das heutige Bauhofgelände und seine Umgebung. Die Stadt hat Angebote für die Erstellung eines Bebauungsplans-Entwurfs eingeholt. Archivfoto:Schlosser

Die Stadt gibt einen Zwischenbericht über den Stand verschiedener Bauleitverfahren

Von Flachsacker bis Bauhof

● Für das Stadtgebiet Schwalbachs sind derzeit drei Bebauungspläne in Arbeit, über die immer wieder diskutiert wird. Die Stadt berichtet jetzt über den aktuellen Stand der Vorhaben.

Beim Entwurf des Bebauungsplans „östlich der Straße am Flachsacker“ werden gegenwärtig noch Anregungen aus der vorzeitigen Beteiligung von Bürgern und Trägern öffentlicher Belange geprüft. Dabei geht es hauptsächlich um die Frage des Lärms. Ist diese gelöst, so wäre der nächste Schritt die Offenlegung des Entwurfs und der zweite Durchgang der Beteiligung von Trägern öffentlicher

Belange. Das sind rund 30 Einrichtungen und Organisationen, wie zum Beispiel die untere Naturschutzbehörde beim Main-Taunus-Kreis, Naturschutzverbände, Regionalverband sowie das Regierungspräsidium.

Auch für den Bebauungsplan „Limesstadion“ wird nach Angaben der Stadt derzeit ein Bebauungsplanentwurf erarbeitet. Zurzeit werden die Anregungen aus der vorzeitigen Beteiligung von Bürgern und Trägern öffentlicher Belange ausgewertet. Nächster Schritt wäre auch hier die Offenlegung des Entwurfs.

Am 8. November hat die Stadtverordnetenversammlung den Beschluss gefasst zur Änderung und zur Erweiterung des

Bebauungsplanes für das Gebiet „östlich der Berliner Straße zwischen Taunusstraße, Friedrich-Stoltze-Straße und Wiesenweg“, also für das Gebiet rund um den heutigen Bauhof. Wie berichtet plant die Stadt auf dem Gelände des Bauhofs das neue Feuerwehrhaus und einen neuen Bauhof anzusiedeln. Nach dem Beschluss des Stadtparlaments hat das Bau- und Planungsamt zur Erarbeitung des Bebauungsplan-Entwurfs Angebote eingeholt. Danach vergibt der Magistrat den Auftrag für den Entwurf. Ebenso wird der Magistrat beim Regionalverband die Änderung des regionalen Flächennutzungsplans beantragen. **red**

Bürgermeisterin verteilt am Freitag „Fregies“ auf dem Markt

Mehrwegnetz statt Plastikbeutel

● Am Freitag, 14. Dezember, verteilen Bürgermeisterin Christiane Augsburger und einige weitere gegen Plastikmüll engagierte Bürger von 9 bis 11 Uhr eine Stunde lang „Fregies“ auf dem Wochenmarkt.

Mit den wiederverwendbaren Beuteln aus einem leichten Polyesternetz soll unter Kunden und Beschickern des Freitagsmarkts auf dem Marktplatz für die Verringerung oder gar Vermeidung von Plastikmüll gewonnen werden. „Wann immer

möglich, sollte man auf Plastikartikel verzichten. Weil sich das beim Einkaufen aber als schwierig herausstellen könnte, sind wiederverwendbare Beutel eine gute Lösung“, meint Christiane Augsburger.

Der „Fregie“ ist eine Alternative zu den Einwegbeuteln, in die Obst und Gemüse im Supermarkt häufig eingepackt wird. Das leichte Netz besteht aus reißfestem, recyclingfähigem Polyester und lässt sich über Jahre hinweg verwenden. Es ist außerdem waschbar und lebensmitteltauglich. **red**

Schenken ist einfach.



Wenn Sie Ihren Lieben Weihnachten vergolden.

Egal ob Sie sich für Münzen oder Barren entscheiden, mit Gold machen Sie gerade jetzt ein ganz besonderes Geschenk.



frankfurter-sparkasse.de/gold
Seit 1822. Wenn's um Geld geht.



Frankfurter Sparkasse 1822

Schweizerische Abende

Was gibt es Schöneres, als einen kalten Wintertag mit einem guten Tropfen und einem köstlichen Fondue auf einer Almhütte ausklingen zu lassen? Das Schlosshotel Kronberg lädt Sie im Januar zu urig-gemütlichen und ganz traditionellen schweizerischen Fondue-Abenden in unsere hoteleigene Almhütte ein. Dabei haben Sie die Wahl zwischen einem Raclette mit einer Auswahl verschiedener Beilagen, einem Fondue mit Rinderbouillon oder einem klassischen Käse-Fondue. Gute Weine, ein frisches Weißbier und eine tolle Hüttenstimmung lassen den Abend einzigartig werden.

TERMINE: Jeden Freitag, Samstag und Sonntag bis einschließlich 25. Januar 2019
Beginn 18.00 Uhr (Uhrzeit bis 20.00 Uhr frei wählbar)

PAKETPREIS: 195,00 Euro für 4 Personen, jede weitere Person 40,00 Euro

RESERVIERUNG: Buchbar ab vier Personen. Ihre Reservierung nehmen wir gerne telefonisch entgegen unter 0049 (0) 6173 / 701 568 oder per E-Mail an banqueting@schlosshotel-kronberg.de

SCHLOSSHOTEL KRONBERG · HAINSTRASSE 25 · 61476 KRONBERG IM TAUNUS
TELEFON 0049 (0) 61 73 / 701-01 · INFO@SCHLOSSHOTEL-KRONBERG.DE
WWW.SCHLOSSHOTEL-KRONBERG.DE



Beim Vortrag der CJZ über Kindertransporte aus Frankfurt kam auch die Schwalbacherin Agathe Jaenicke zu Wort

Lesung „Rettet wenigstens die Kinder“



Referentin Angelika Rieber (rechts) erzählte in ihrem Vortrag „Rettet wenigstens die Kinder“ auch die Geschichte der Schwalbacherin Agathe Jaenicke. Foto: Pabst

● Zum letzten Vortrag der Veranstaltungsreihe „80 Jahre Novemberpogrome“ begrüßte Pfarrer Willi Schelwies Ende November neben der Referentin Angelika Rieber auch die Schwalbacherin Agathe Jaenicke, eine geborene Calvelli-Adorno, deren beide ältere Geschwister mit einem Kindertransport 1939 nach England gebracht wurden.

Angelika Rieber, die Vorsitzende der Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit (CJZ) Hochtaunuskreis und im Verein „Jüdisches Leben in Frankfurt“ engagiert, forscht seit Jahren zu den Lebensgeschichten der Kinder, die mit den Kindertransporten gerettet werden konnten. Rund 20.000 Kinder bis zum Alter von 18 Jahren reisten zwischen 1938 und 1940 aus, insbesondere nach Großbritannien, Israel und in die USA. 20 Frankfurter Schicksale hat Angelika Rieber mit ihren Vereinsmitgliedern aufgezeichnet, sie in den USA und in Israel aufgesucht, Gespräche geführt und Material gesammelt.

Daraus ist ein eindrucksvolles Buch mit vielen Fotos und Dokumenten entstanden. Einige hat sie an diesem Abend vorgestellt und deutlich gemacht, dass die Kinder zwar gerettet wurden, sie aber auch einen hohen Preis dafür zahlen mussten. Über Jahre von den Eltern und Geschwistern getrennt, in Ungewissheit über deren Situation in Nazi-Deutschland, das die Juden in die Vernichtung trieb.

Traumatische und befreiende Erlebnisse ziehen sich daher durch alle Lebensschicksale. Und auch nach Beendigung des Krieges gestaltete sich die Situation nicht einfach. Oft hin- und her-

gerissen zwischen den leiblichen Eltern und den neu gewonnenen Pflegeeltern, war es keine einfache Rückkehr zur „Normalität“. Und nicht immer fanden sie ihre Angehörigen am Leben. Zum Teil waren sie in den Konzentrationslagern ermordet worden.

Für Agathe Calvelli-Adorno gab es nach neun Jahren ein freudiges Wiedersehen mit ihren geretteten Geschwistern. Mit Mut und Glück überstanden die Eltern mit Agathe in Deutschland die Kriegszeit. Von 1933, als der Vater seine Stelle als Landgerichtsrat verloren hatte bis zum Ende des Krieges waren es Jahre der Angst, der Ungewissheit, der Bedrohungen. Noch im Februar 1945 wurde die Großmutter ins KZ Theresienstadt verschleppt. Im Juli 1945 kehrte sie krank und völlig abgemagert zurück und starb wenige Monate später an den Folgen der Strapazen.

Anfang der 50er-Jahre lebte die Familie Calvelli-Adorno wieder nahe beieinander. So positiv verliefen nicht alle Lebenswege, die Angelika Rieber dokumentiert hat. Das Buch „Rettet wenigstens die Kinder – Kindertransporte aus Frankfurt am Main – Lebenswege von geretteten Kindern“ ist im Fachhochschulverlag Frankfurt erschienen und kann im Buchhandel bezogen werden. red

Mitteilungen aus dem Rathaus



Beschlussfassung der Stadtverordnetenversammlung über den Jahresabschluss zum 31.12.2015 sowie Entlastung des Magistrats für das Haushaltsjahr 2015

Öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses zum 31.12.2015

Die Stadtverordnetenversammlung hat in ihrer Sitzung vom 06. Dezember 2018 den Jahresabschluss zum 31.12.2015 der Stadt Schwalbach am Taunus beschlossen und dem Magistrat für das Haushaltsjahr 2015 Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2015 der Stadt Schwalbach am Taunus liegt einschließlich des Rechenschaftsberichts öffentlich zur Einsichtnahme in der Zeit vom 17. Dezember 2018 bis einschließlich 28. Dezember 2018 im Rathaus, Marktplatz 1-2, Zimmer 206, während der allgemeinen Rathausöffnungszeiten aus. Er kann zudem im Internet jederzeit über www.schwalbach.de eingesehen werden.

Schwalbach am Taunus,
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Beschlussfassung der Stadtverordnetenversammlung über den Jahresabschluss zum 31.12.2016 sowie Entlastung des Magistrats für das Haushaltsjahr 2016

Öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses zum 31.12.2016

Die Stadtverordnetenversammlung hat in ihrer Sitzung vom 06. Dezember 2018 den Jahresabschluss zum 31.12.2016 der Stadt Schwalbach am Taunus beschlossen und dem Magistrat für das Haushaltsjahr 2016 Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2016 der Stadt Schwalbach am Taunus liegt einschließlich des Rechenschaftsberichts öffentlich zur Einsichtnahme in der Zeit vom 17. Dezember 2018 bis einschließlich 28. Dezember 2018 im Rathaus, Marktplatz 1-2, Zimmer 206, während der allgemeinen Rathausöffnungszeiten aus. Er kann zudem im Internet jederzeit über www.schwalbach.de eingesehen werden.

Schwalbach am Taunus,
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

*Einschlafen dürfen, wenn man müde ist.
Eine Last fallen lassen können, die man lange getragen hat,
das ist eine tröstliche, eine wunderbare Sache.*

Hermann Hesse

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von unserem Partner, Vater, Schwiegevater, Opa und Uropa

Josef Hasselbach

* 24.11.1930 † 05.12.2018

In stiller Trauer:
Margot Sassen mit Familie
Stephan Hasselbach mit Familie
Brunhilde Hasselbach
Frank Sturm, geb. Hasselbach
Volker von Hain mit Familie
sowie alle Angehörigen

Das Requiem findet am Dienstag, dem 18. Dezember 2018, um 14:30 Uhr
in der Liebfrauenkirche/Westerburg statt, anschließend Urnenbeisetzung auf dem Friedhof Hergenroth.

Wir laden zum Trauerkaffee ins Dorfgemeinschaftshaus ein.

Immer in unseren Herzen

Wir nehmen Abschied von unserer Mutter und Oma

Monika Amerschlager

* 01.08.1933 † 08.12.2018



In Liebe und Dankbarkeit
Rita mit Patrick und Sandy
Erika und Robert mit Andreas und Sabine
Bernd mit Sonja und Christiane
Thomas und Simone mit Ina

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 18. Dezember 2018, um 14:00 Uhr
auf dem Waldfriedhof in Schwalbach statt.

Im Anschluss geleiten wir sie gemeinsam zur letzten Ruhe.



W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

GRABMALE

Steinmetz-
und Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka

Bad Soden-
NEUENHAIN
Hauptstr. 21 · Tel. 061 96/2 15 49
www.steinmetz-pyka.de

Immer mittwochs
lokal informiert.

Schwalbacher
Zeitung Unsere Stadtzeitung.

Wir nehmen Abschied von

Klaus Schäfer

* 20.12.1928 † 29.11.2018

In Liebe und Dankbarkeit

Carmen Schäfer
Isabel Thelen
mit Familien

Berliner Straße 9, 65824 Schwalbach am Taunus

Die Beerdigung fand im Familienkreis statt.

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46



Sonderöffnungszeiten im Dezember: Mo.-Sa. 9:30 Uhr - 22:00 Uhr, 24.12. / 31.12. 9:00 Uhr - 14:00 Uhr

Keine Werbung, nur Schnäppchen!

459.-

45.90 €
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins 10 Monate Laufzeit

KRUPS

KRUPS HP5031 PrepCook
Küchenmaschine mit Kochfunktion
• 14 unterschiedliche Funktionen
• 6 Automatikprogramme + manueller Modus
• 12 Geschwindigkeitsstufen, Intervall-Funktion und Turbofunktion
• 4,5 l Inhalt
• Inkl. Universalmesser, Knet-Mahlmesser, Schlag-/Rühraufsatz, Misch-/Rühraufsatz, Dampfgareinsatz, Aufbewahrungsbox, Kochbuch mit 300 Rezeptideen
Art. Nr.: 197276



Inkl. umfangreichem Zubehör



499.-

49.90 €
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins 10 Monate Laufzeit

KRUPS

KRUPS EA8910 Evidence
Espresso/Kaffeevollautomat
• Brühgruppe aus Metall für lange Lebensdauer und beste Ergebnisse
• Doppel-Cappuccino-Funktion für zweifache, gleichzeitige Zubereitung
• Einfache Bedienung durch Touch-Direktwahltasten für Espresso, Cappuccino, Kaffee, Macchiato und Tee
• Automatisches Reinigungs- und Spülsystem
Art. Nr.: 2395055



Kompaktes Design

159.-

15.90 €
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins 10 Monate Laufzeit

KRUPS

KRUPS CZ7101 COOK4ME+
Multikocher
• 1.600 Watt, 4 l Nutzvolumen
• 6 Programme: Garen unter Druck, (Air-) Braten, Slow-Cooking, Schmoren, Aufwärmen und Warmhalten
• 150 vorgeprogrammierte digitale Rezepte
• Inkl. Dampfgareinsatz und Rezeptbuch
Art. Nr.: 2293519



249.-

24.90 €
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins 10 Monate Laufzeit

Tefal

TEFAL GV 9562 PRO EXPRESS ULTIMATE • TI1200
Dampf Bügelstation • Bügelbrett
• Neue Hochdruck-Boilertechnik für professionelle Ergebnisse
• Zweifachschutzsystem verhindert Flecken
• Patentierter Anti-Kalk-Kollektor
• Variable Dampfmenge 0-150 g/Min, Extra-Dampfstoß 500g/Min, extrem leistungstark mit 7,4 bar
Art. Nr.: 2308324 Dampf Bügelstation, 1805751 Bügelbrett



199.-

19.90 €
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins 10 Monate Laufzeit

Rowenta

ROWENTA RH9051WO Air Force 360
Akku Stielsauger
• Hohe Saugleistung auf allen Bodenarten mit Universaldüse (6500 U./min)
• Integrierte LEDs für beste Sicht in dunklen Ecken
• Bis zu 30 Minuten Laufzeit
• Zubehör: Wandhalterung mit 2 Steckplätzen, Fugendüse, Polsterdüse
Art. Nr.: 2113189



Auch ideal für das Entfernen von Spinnweben



Anwendungsbeispiel

249.-

24.90 €
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins 10 Monate Laufzeit

Rowenta

ROWENTA RO 7681 EA SILENCE FORCE CYCLONIC
Beutelloser Bodenstaubsauger
• Beste Staubaufnahme-Klasse A auf Hartboden und Teppich
• 11 m Aktionsradius
• Extrem leise mit 67dB
• Höchste gleitfähig, sogar auf Teppich
Art. Nr.: 2308341



Einfaches Entfernen von Tierhaaren



Inkl. umfangreichem Zubehör

al lt. Herstellerangabe

0% effekt. Jahreszins. Ab 10 bis zu 20 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 100,-. Vermittlung erfolgt ausschließlich für unseren Finanzierungspartner: Consors Finanz &NP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Schwanthalerstraße 31, 80336 München

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.

MediaMarkt®

Gültig ab 12.12.2018. Änderungen und Druckfehlervorbehalten. Alle Preise sind Abholpreise. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen. Keine Mitnahmegarantie. Dekorations nicht enthalten.



Die Pfadfinder vom Stamm der Vaganten freuten sich, dass ihre dekorierten Schwarzzelte auf dem Weihnachtsmarkt zum schönsten Stand gewählt wurden. Foto: Schlosser

Viele Leckereien und Weihnachtliches an 40 Ständen und Buden – Vier Vereine erstmals dabei

Weihnachtsmarkt blieb trocken

Die meisten Vereine hatten für den Weihnachtsmarkt mit dem Schlimmsten gerechnet. Doch allen negativen Wetterprognosen zum Trotz blieb es am Samstag weitgehend trocken. Erst beim Abbau nach 21 Uhr wurden die Standbetreiber nass.

Während des Weihnachtsmarktes kam dagegen sogar ab und zu die Sonne durch und das insgesamt nasskalte Wetter hielt die Schwalbacher nicht davon ab, in den alten Ort zu kommen. Rund um Dalles, Schul-, Haupt- und Sauererlenstraße hatten wieder rund 40 Vereine und Organisationen sowie einige kommerzielle Anbieter ihre Stände aufgebaut.

Hungrig oder durstig musste niemand nach Hause gehen. Überall servierte die Vereine Glühwein, Punsch und andere warme Getränke in alle Variationen. Bei der Schwalbacher Tafel gab es leckere Erbsensuppe und der Tanzsportclub brut-

zelte wieder seine legendären Kartoffelpuffer. Dazu gab es viele selbst gebastelte Deko- und Geschenkartikel zum Fest. Einige Stände waren zum ersten Mal vertreten, so der Reitverein, die Jugendfeuerwehr, die Schwalbacher Tafel und die polnische Sportgruppe „Polonia“.



Trotz nasskalten Wetters herrschte vor der St.-Pankratius-Kirche dichtes Gedränge. Foto: Schlosser

Im Rahmenprogramm traten auf der Bühne hinter der alten Schule und in der St.-Pankratius-Kirche verschiedene Chöre auf, der Kunstkreis hatte seine Galerie geöffnet und ein Weihnachtsmann und ein Christkind auf Stelzen versorgte die Kinder mit Süßigkeiten, die die einzelnen Stände gestiftet hatten. „Für die großzügigen Spenden möchten wir uns herzlich bedanken“, sagte Kulturkreis-Geschäftsführerin Anke Kracke.

Mit Spannung erwartet wurde wieder die Prämierung des schönsten Standes. Das Rennen machten in diesem Jahr die Pfadfinder vom Stamm der Vaganten, die eigens für den Weihnachtsmarkt eine Kiste samt Lagerfeuer und eine Kohte aus ihrem Vereinsheim am Naturbad in die Altstadt geschleppt und geschmückt hatten. Platz zwei ging an den Arbeitskreis Städtepartnerschaft Schwalbach-Avrillé, gefolgt von der Kita St. Pankratius, dem Verein Kindertaler und dem Arbeitskreis Yarm. MS

„Zwischen den Jahren“

Stadtbücherei macht Ferien

Auch in diesem Jahr ist die Stadtbücherei Schwalbach wieder „zwischen den Jahren“ geschlossen.

Der letzte Öffnungstag ist am Samstag, 22. Dezember, von 10 bis 12 Uhr. Bis dahin haben Leseratten aber noch genügend Zeit, um sich mit Lesestoff für die Feiertage zu versorgen. Auch eine Ausstellung mit Weihnachtsbüchern erwartet die Besucher. Der erste Öffnungstag ist dann am Mittwoch, 2. Januar, von 15 bis 19 Uhr. Die Stadtbücherei ist außerdem am heutigen Mittwoch, 12. Dezember, nur bis 18 Uhr geöffnet. red

Musikschule Taunus

Weihnachtskonzert

Die Musikschule Taunus lädt am Sonntag, 16. Dezember, um 18 Uhr zu ihrem diesjährigen Weihnachtskonzert in die evangelische Kirche in Eschborn ein.

Das Weihnachtskonzert steht unter dem Motto „Hören ... Gemeinsam singen ... Genießen“. Es wird von Bläsern, Streichern und Sängern gestaltet und lädt zum Mitsingen ein. Auch aus Schwalbach werden einige Kinder auftreten. Der Eintritt ist frei. red

Sportler bestohlen

Diebe in der Umkleidekabine

Diebe schlugen am vergangenen Freitag in der Turnhalle zu.

Während die Geschädigten in der Turnhalle der TGS ihrer sportlichen Leidenschaft nachgingen, machten sich die Diebe unbemerkt in den dortigen Umkleidekabinen zu schaffen. Mehrere Sportler mussten am Ende der Sporteinheit feststellen, dass Jacken und auch eine Hose fehlten. Insgesamt erlangten die Täter Bekleidung im Wert von etwa 460 Euro. Zu den Tätern gibt es bislang keine konkreten Erkenntnisse. Die Polizei in Eschborn nimmt Hinweise unter der Telefonnummer 9695-0 entgegen. pol

Warnung

an alle Autobesitzer in der oberen Taunusstraße!

Eine Anwohnerin zerkratzt mutwillig Pkw.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de. Fa.

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERFRIED
Polsterei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterei-dekoration.de

Ihre Werbung in der Schwalbacher Zeitung
Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 15.12. u. Fr.-Hochst., 08 - 14 Uhr
Do., 20.12.18 Jahrhunderthalle,
Parkplatz B, Plattenwiese
So., 16.12.18 Frn.-Kalbach, 10 - 16 Uhr
Frischesseilraum,
Am Martinszeithen
So., 16.12.18 Kelkheim, 10 - 16 Uhr
toom Baumarkt,
Lise-Meitner-Straße 2
Weiss: 0 61 95 / 90 10 42 | www.weiss-markte.de

Älteres Ehepaar aus der Rheinlandstraße wurde bestohlen

Falsche Handwerker

Ein älteres Ehepaar aus der Rheinlandstraße wurde am vergangenen Donnerstag um 13 Uhr von zwei unbekannten Tätern hinters Licht geführt und bestohlen.

Die beiden Männer gaben sich als Mitarbeiter eines Telekommunikationsunternehmens aus und lenkten das Paar ab. Währenddessen nahmen sie hochwertige Uhren und Schmuck an sich. Die zwei Männer wiesen sich mit um den Hals hängenden Ausweisen mit Schlüsselbändern eines bekannten Unternehmens aus, sodass die Geschädigten zunächst von echten Mitarbeitern ausgingen. Beide Täter sollen zwischen 25 und 30 Jahren alt sein und zwischen

1,78 Meter und 1,85 Meter groß und von sportlicher Figur sein. Einer von ihnen hatte laut Polizei eine „osteuropäische Erscheinung“ und kurze, dunkelblonde Haare. Er war mit einem kurzen Anorak bekleidet und trug auffällig nach Parfum. Der zweite Täter habe eine „südländische Erscheinung“ gehabt und trug kurze, dunkle Haare sowie Arbeitshandschuhe und eine dunkle Jacke.

Möglicherweise wurden weitere Personen Opfer der Trickbetrüger. Diese als auch Zeugen, die weitere Angaben zu den Tätern machen können, werden gebeten, sich telefonisch unter der Nummer 9695-0 bei der Polizeistation Eschborn zu melden. pol

Sieben Schwalbacher Geschäfte bieten Schutz und Hilfe

„Insel für Kinder“

„Eine Insel für Kinder“ soll Kindern unterwegs in Schwalbach, die sich fürchten oder die Hilfe von Erwachsenen benötigen, Schutz und Unterstützung bieten. In sieben Schwalbacher Geschäften ist man darauf vorbereitet, sich um diese Kinder zu kümmern und eine Vertrauensperson ihrer Wahl zu kontaktieren.

„Dieses Angebot freut mich sehr, es trägt zu einem freundlichen und hilfsbereiten Umgang mit Kindern in unserer Stadt bei. Ich danke allen Geschäftsleuten, die sich daran beteiligen“, meint Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

Neben städtischen Einrichtungen wie Stadtbücherei und Bürgerbüro im Rathaus am Marktplatz bieten die folgenden Geschäfte eine „Insel für Kinder“: Reisebüro Kopp (Marktplatz 36),

Limes Apotheke (Marktplatz 23), Galerie Elzenheimer (Wiesenberg 12), „Feinschmecker-Tankstelle“ Steier (Sulzbacher Straße 43), Schmuck & Edelsteine Karaikos (Marktplatz 42), Praxis für Ergotherapie (Marktplatz 27), Taunus-Apotheke (Friedrich-Ebert-Straße 4).

„Eine Insel für Kinder“ ist eine Aktion des Stadtgesprächs „Einkaufen in Schwalbach“. Dabei arbeiten alle zusammen, die den Einkaufsstandort Schwalbach voranbringen wollen. Zweimal im Jahr laden Stadt und Gewerbeverein gemeinsam zu einem Treffen ein, um miteinander ins Gespräch zu kommen und zusammen Projekte, wie zum Beispiel das Marktplatzfest, auf den Weg zu bringen. Einzelhändler und Betriebe, die beim Stadtgespräch dabei sein möchten, können sich unter der Telefonnummer 804-130 erkundigen. red



Viele Geschenke. Wie in den vergangenen Jahren auch überreichte der Verein Kindertaler - dank der vielen Spenden - 80 Kindern aus bedürftigen Familien schöne Weihnachtsgeschenke. An die betreffende Kinder wurden wieder Wunschzettel verteilt, die dann von fleißigen Vorstandsmitgliedern besorgt, verpackt und am Nikolausfest bei Keksen und Limo an die Familien übergeben wurden. Foto: privat

Faire Geschenke

FAIRTRADE

aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

Marktplatz 15
65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 5 25 94 27

Wasserenthärtung

Weiches Wasser für höchste Ansprüche

In unserem Lager immer vorrätig.

Nutzen Sie die Vorteile von AXAL® PRO oder REGENIT® Salzttabletten

Kalk verursacht Kalkflecken, Ablagerungen und den sogenannten Kalkfraß. Die beste Lösung sind ein Wasserenthärter und die AXAL® PRO oder REGENIT® Salzttabletten, die dessen störungsfreien Betrieb gewährleisten.

Mit AXAL® PRO oder REGENIT® Salzttabletten können Sie von allen Vorteilen weichen Wassers profitieren.

Regeneriersalze
Wer kennt das nicht? Unschöne Schlieren auf Gläsern, harte Handtücher und stumpfes, glanzloses Haar nach dem Duschen. Schuld daran sind die Härtebildner Calcium und Magnesium. Sie verursachen störende Kalkrückstände und machen das Wasser für unser Empfinden hart. Wasserenthärtungsanlagen mit Ionenaustauscher sind eine einfache und zuverlässige Lösung. Die im Regeneriersalz enthaltenen Natriumionen entziehen dem Wasser die Härtebildner. Das Ergebnis ist spürbar weiches Wasser.

Durch die Nutzung von Regeneriersalz wird gleich auf mehrere Arten etwas Gutes getan: Denn weiches Wasser sorgt nicht nur für mehr Komfort, durch einen sinkenden Energiebedarf und durch eine nachhaltige Einsparung bei Wasch- und Reinigungsmitteln werden gleichzeitig Geldbeutel und Umwelt entlastet.

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 7.30 - 17.30 Uhr
Sa. 7.30 - 12.00 Uhr
große Parkplatzkapazität
direkt im Verkaufsgelände!

MOOS

der **aktive** Baustoff-Fachhandel seit 1899

MOOS & Söhne GmbH Co. KG · Burgstraße 2 · 65824 Schwalbach
Tel. 06196/5086-0 · Fax 06196 / 8 31 41 · e-mail: info@moos-baustoffe.de

www.moos-baustoffe.de

Mit altem Diesel günstig zum Neuwagen.



Passat Variant Trendline 2.0 TDI SCR, 110 kW (150 PS), 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 5,1/außerorts 3,8/kombiniert 4,3/ CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 114.

Ausstattung: Uranograu, 4 Türen, Klimaanlage, Radio „Composition Colour“, Müdigkeitserkennung, Kopf- & Seitenairbags, Multifunktionslenkrad u. v. m.

Das Finanzierungsbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis: 19.999,00 €

inkl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg

inkl. Prämie (inkl. MwSt.): 13.446,00 €¹

Anzahlung: 2.950,00 €

Nettodarlehensbetrag: 17.049,00 €

Sollzinssatz (gebunden) p. a.: 1,97 %

Effektiver Jahreszins: 1,99 %

Laufzeit: 24 Monate

Schlussrate: 16.291,22 €

Gesamtbetrag: 17.707,22 €

24 mtl.

Finanzierungsraten à

59,00 €²

¹ Die Prämie setzt sich aus der nachfolgenden Umweltpremie und Hausprämie zusammen. Die modellabhängige Umweltpremie erhalten Sie ab dem 18.10.2018 und bis auf Weiteres beim Erwerb (Kauf, Leasing, Finanzierung) eines neuen Dieselfahrzeugs der Marke Volkswagen Pkw und nachgewiesener Verwertung Ihres Dieselpkw-Altfahrzeugs (Abgasnorm Euro 1 bis 4). Das Angebot gilt für private und gewerbliche Einzelkunden. Das zu verschrottende Altfahrzeug muss mindestens 6 Monate auf Sie zugelassen sein und bis spätestens drei Kalendermonate nach Zulassung des erworbenen Fahrzeugs durch einen zertifizierten Verwerter verschrottet werden. Die Hausprämie erhalten Sie beim Erwerb (Kauf, Leasing, Finanzierung) des angegebenen Modells in dem Zeitraum 18.10.2018 bis 31.12.2018. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns. ² Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gilhofer Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 11/2018. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



Volkswagen

AUTO-KLEIN

AUTO-KLEIN GmbH & Co. KG

Westerbachstraße 234 – 240, 65936 Frankfurt, Tel. 069 341011-0

info@autoklein.de, www.autoklein.de



Weihnachtsgrüße



Aktivhilfe Schwalbach e.V.

Wir helfen einander – machen auch Sie mit!

Das Jahr 2018 war ein Jahr der Rekorde, der Katastrophen, der Überraschungen und eines langen Dürresommers. Da braucht es Zuversicht, Vertrauen und einen Partner, auf den man sich verlassen kann. Die Aktivhilfe ist und bleibt ein zuverlässiger Helfer bei Alltagsproblemen und bringt gerne ein bisschen Freude und Perspektive in das Leben ihrer Mitglieder.

Wir danken unseren Helferinnen und Helfern für ihr unermüdliches und freundliches Engagement.

Wir wünschen allen Schwalbacher Bürgern ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch in das neue Jahr sowie Gesundheit, Glück und Zufriedenheit für 2019.



Kleingarten-Verein "Taunus" e.V. Sulzbach

Der Vorstand wünscht all unseren Mitgliedern, den Angehörigen, Freunden und Gästen **geruhsame Weihnachtsfeiertage und ein glückliches neues Jahr.**

Der BSC SCHWALBACH
 *wünscht frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*



 **OBERMAYR**
INTERNATIONAL SCHOOL

Frohe Weihnachten!
Merry Christmas!

60 Jahre gute Bildung
1956-2016

Am weißen Stein 65824 Schwalbach am Taunus
Telefon 06196.76859-0 www.obermayr.com

Gesegnete Weihnachten und ein friedliches Jahr 2019

wünschen wir unseren Mitgliedern, Förderern und allen Mitwirkenden in den von uns finanziell begünstigten Projekten.

Sie lassen Nächstenliebe in Begegnungen lebendig werden.

Wir danken allen, die uns im abgelaufenen Jahr freundlich begleitet haben, die uns mit ihren Anregungen Hilfe auf dem Weg waren.

www.foerderverein-diakoniestation.de



Förderverein Schwalbach/Niederhöhnstadt
der Ökumenischen Diakoniestation



Freiwillige Feuerwehr Schwalbach am Taunus

Wir bedanken uns bei allen Mitgliedern, unseren Spendern und Freunden sowie ihren Familien für die Unterstützung und Hilfe im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen und allen Schwalbacher Bürgerinnen und Bürgern ein frohes und geruhsames Weihnachtsfest sowie ein gesundes und schadensfreies Jahr 2019.

Marco Richter
Stadtbrandinspektor



Helmut Scherer
Vereinsvorsitzender



Der Kreisverband Main-Taunus der Alternative für Deutschland wünscht Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest.

www.afd-mtk.de

Alternative für Deutschland

Weihnachtsgrüße

Unseren Kunden und Geschäftspartnern
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute für 2019!

Unser Betrieb bleibt
vom 21.12.2018 bis zum
01.01.2019 geschlossen.
Selbstverständlich sind wir
in Notfällen für Sie da!



PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG

Wir ziehen am 21.12.2018 in unsere neuen Geschäftsräume:
Schwalbacher Str. 2, 65760 Eschborn
Telefon 06196 / 7 76 32 05 und 06192 / 8 04 84 70
Telefax 06196 / 7763207
info@elektro-pfeiffer.de · www.elektro-pfeiffer.de

Ein frohes Fest und ein
Frieden-volles glückliches
neues Jahr!

Wir schaffen Frieden
in Beziehungen –
beruflich und privat...

Unternehmen
Konsens

Damit Menschen sich verstehen.

Unternehmen Konsens
Christina Broda
Telefon 06196 5 25 93 50
www.UnternehmenKonsens.de

Schwalbacher Bierstube

Ihre kleine Kneipe im Herzen
von Schwalbach

Wir wünschen unseren Gästen und allen
Schwalbachern schöne Feiertage.



Marktplatz 14, 65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 5246935, www.schwalbacher-bierstube.de

Frohe Weihnachten und
ein gutes neues Jahr

Kollmann
Elektro

seit 1968 in Schwalbach

Gartenstr. 6 Tel.: 06196 / 13 74
65824 Schwalbach Fax: 06196 / 8 55 47
elektro-kollmann@t-online.de



Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr.



Detlef Roßbach

Postbank Finanzberatung AG
Oberliederbacher Weg 25
65843 Sulzbach am Taunus
Telefon 06196 / 5028930



Wir wünschen allen unseren Kunden
besinnliche Weihnachtsfeiertage
und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2019.

Ihr Partner rund ums Haus in Garten- und
Landschaftsbau, Winterdienst & Hausmeisterservice



Pax Sicherheit und Service GmbH
Sulzbacher Str. 25a
65824 Schwalbach / Ts.
Tel.: +49 (6196) 9 50 59 40
Fax: +49 (6196) 9 50 59 49



Betriebsferien
vom 24.12.18 - 5.1.19

Wir sind die Spezialisten
für Ihr Fahrzeug.
Mit Know-how von Bosch.

- Saab-Service
- Unfallinstandsetzung
Soforthilfe, Beratung,
Abwicklung
- Reifenservice +
Einlagerung
- HU + AU im Hause
- Geprüfte Gebrauchtwagen
- Alle Reparaturen
- Inspektionen
- Klimaanlage-Service

Kfz-Technik
Autohaus Schulz
seit 1978

Inh. Oliver Kopp
Sulzbacher Str. 43
65824 Schwalbach/Ts.
Tel. (0 61 96) 8 52 70
Fax (0 61 96) 84 83 41
Email: firma@autohaus-schulz.de

Unseren werten Kunden,
allen Freunden und Bekannten
GESEGNETE WEIHNACHTEN
und ein
GUTES NEUES JAHR



Gewinner der Landesgartenschau Bad Schwalbach 2018

Oberstraße 23 · Mammolshain · Telefon 06173 / 7 97 00

Frohe Weihnachten!

Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest
sowie ein gutes und erfolgreiches neues Jahr.

Egon Kellersmann
Rechtsanwalt und Notar
Fabian Kellersmann
Rechtsanwalt
und Mitarbeiter/innen

65824 Schwalbach am Taunus
Marktplatz 9

Telefon (0 61 96) 8 10 96
Telefax (0 61 96) 36 42

SACHS
WOHNKONZEPTE ZUM WOHLFÜHLEN

Als Team vom Möbelhaus Sachs in Schwalbach bedanken wir uns
herzlich bei unseren Kunden und Partnerbetrieben für das in uns
gesetzte Vertrauen und die tolle Zusammenarbeit im letzten Jahr.

Ihnen allen wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest
und ein glückliches, gesundes und erfolgreiches Jahr 2019.



Möbel Sachs GmbH | Berliner Straße 29 | 65824 Schwalbach | Tel. 06196. 86031 | Fax. 06196. 86037
www.moebel-sachs.de | info@moebel-sachs.de



Andreas Wieckenberg ist neuer Hoteldirektor im Schlosshotel Kronberg.

Foto: Joppen

Traditionsreiches Fünf-Sterne-Hotel in Kronberg seit Anfang Dezember unter neuer Leitung

„Schlossherr“ mit Erfahrung

Das Schlosshotel Kronberg hat einen neuen Direktor: Andreas Wieckenberg übernahm zum 1. Dezember die Leitung des traditionsreichen Fünf-Sterne-Hotels vor den Toren von Frankfurt.

Der 40-Jährige war viele Jahre im Ausland tätig, zuletzt im international anerkannten Raffles Hotel Singapur. Andreas Wieckenberg ist seit fast zwei Jahrzehnten in der Branche zuhause und ein ausgewiesener „Food & Beverage“-Experte. Für das Flaggschiff der Raffles Gruppe verantwortete er als Executive Assistant Manager seit 2015 nach umfangreichen Renovierungsarbeiten unter anderem die Neupositionierung der Hotel-Ikone.

Zuvor arbeitete er als Director of „Food & Beverage“ für Mandarin Oriental und machte von 2007 an Station in Macau, Las Vegas und Washington D.C. In dieser Zeit sammelte er Erfahrungen in der Führung von Teams mit mehr als 200 Mitarbeitern und der Organisation von geschäftlichen und gesellschaftlichen Großevents mit bis zu 2.000 Gästen.

Ursprünglich stammt der zweifache Familienvater aus Lahr im Schwarzwald. Seine Ausbildung absolvierte er im „Brenners Park-Hotel“ in Baden-Baden. „Andreas Wieckenberg ist ein international erfahrener Direktor und es freut mich sehr, dass wir ihn für die Leitung unseres Schlosshotels gewinnen konnten“, sagt Heinrich Donatus Landgraf von Hessen, Vorstandsvorsitzender

der Hessischen Hausstiftung und Chef des Hauses Hessen.

Das Schlosshotel Kronberg wurde von Victoria Kaiserin Friedrich erbaut und 1893 fertiggestellt. Besonderes Mobiliar und eine beeindruckende Antiquitäten- und Gemäldesammlung, zum großen Teil noch aus dem Besitz der Kaiserin und Mutter des letzten deutschen Kaisers, vermitteln das authentische Ambiente eines Schlosses aus der Kaiserzeit. Das Schloss Kronberg, im Eigentum der Hessischen Hausstiftung, wird seit 1954 als Hotel mit 61 Gästezimmern und Suiten betrieben. Es befindet sich inmitten einer Parkanlage mit dazugehörigem Golfplatz. Das Haus ist Mitglied der Kooperation „Small Luxury Hotels of the World“. Mehr Informationen gibt es unter www.schlosshotel-kronberg.com im Internet. **pr**

Carl Busch präsentiert Weihnachtsshow in Frankfurt - Fünf Mal zwei Tickets zu gewinnen

Großer Weihnachtsspektakel

Vom 14. Dezember bis 6. Januar heißt es auf dem Festplatz am Ratsweg in Frankfurt bereits zum sechsten Mal: Manege frei zum „Great Christmas Circus Frankfurt“. Auch in diesem Jahr dürfen sich die Besucher auf Artisten, Clowns und Tierlehrer freuen.

Nachdem das fulminante Jubiläumsprogramm im vergangenen Jahr für wahre Begeisterungstürme bei Publikum und Presse gesorgt hat, ist es das erklärte Ziel des Circus, in diesem Jahr noch eine Schippe drauf zu legen. Dafür wurden zum Beispiel mit den „La Bouche Showgirls“ erstmals vier Tänzerinnen engagiert, die für glamouröse Zwischenspiele sorgen werden.

Besonders stolz ist man aber auch darauf, dass mit dem Duo Stauberti zwei aktuelle Preisträger des Circus-Festivals von Monte Carlo in Frankfurt auftreten werden. Für seine spektakuläre Perche-Darbietung erhielt das Duo aus den Händen von Prinzessin Stephanie einen Silbernen Clown. Als Perche bezeichnet man eine bis zu fünf Meter lange Metallstange, die Untermann Dimitri auf seinem Kopf balanciert, während seine Partnerin an ihrem Ende zum Beispiel Handstände drückt.

Selbiges gilt auch für das chinesische Duo Changzhi und seine aus dem Supertalent bekannte Darbietung „Ballett on Shoulders“. Besucher können erleben, wie Guo etwa auf den Schultern ihres Partners Zhang Spitzentanz in Vollendung zeigt. Für einen weiteren Höhepunkt wird die Reitertruppe

Khadikov aus Kasachstan sorgen. Auf dem Rücken von edlen Rassepferden zeigen die zwei Frauen und drei Männer wahnsinnige Kunststücke - und zwar in hohem Tempo. Weitere Pferdestärken bringt Natascha Wille-Busch in die Manege, die eigens für Frankfurt eine neue Darbietung mit vier Araber und vier Friesen-Hengsten einstudiert hat.

Ganz besonders ins Herz schließen werden die Zuschauer indes Clown Angelo Chaves. Der Portugiese verkörpert einen sympathischen, freundlichen Clownstypus, der sowohl beim großen als auch beim kleinen Publikum für Lachen sorgt. Spätestens, wenn er mit Freiwilligen aus dem Publikum

eine kleine Filmszene dreht, liegen ihm die Zuschauer zu Füßen.

Beim Carl Busch Weihnachtsspektakel gibt es erstklassige Artisten, glamouröse Ballett-Girls, moderne Lichttechnik, kreative Inszenierungsideen und mitreißende Livemusik von einem sechsköpfigen Orchester zu sehen und zu hören. Tickets gibt es ab elf Euro auf der Circus-Homepage, bei Frankfurt Ticket RheinMain, Eventim und an allen CTS-Vorverkaufsstellen.

Die Premiere findet am Freitag, 14. Dezember, um 20 Uhr statt. Weitere Vorstellungen gibt es täglich um 15.30 Uhr und um 20 Uhr sowie an Sonntagen und Feiertagen um 15 Uhr und um 18.30 Uhr. Am 17. und 18. Dezember gibt es keine Vorstellungen. Am 19. und 20. Dezember finden die Vorstellungen nur um 15.30 Uhr statt, an Heiligabend, 24. Dezember, nur um 14 Uhr und an Silvester, 31. Dezember, um 15.30 und 20 Uhr. Weitere Informationen gibt es unter www.circus-carlbusch.de im Internet.

Karten zu gewinnen

Unsere Zeitung verlost fünf Mal zwei Tickets für die Vorstellung am Freitag, 21. Dezember, um 20 Uhr. Wer teilnehmen möchte, sendet eine E-Mail mit dem Betreff „Carl Busch“ an verlosung@schwalbacher-zeitung.de. Einsendeschluss ist am Dienstag, 18. Dezember 2018. Den vollständigen Namen und die Anschrift nicht vergessen, da die Gewinner schriftlich benachrichtigt werden. **pr**



Beim Carl Busch Weihnachtsspektakel sind in diesem Jahr gleich zwei außergewöhnliche Pferdeshows zu sehen. Foto: Carl Busch

„Wege entstehen dadurch, dass man sie geht“

Franz Kafka

2018 war für Göthling & Kaufmann ein spannendes und zugleich herausforderndes Jahr. Gemeinsam gehen wir als Gruppe neue Wege, um Ihnen als Ihr gemeinsamer Ansprechpartner im Rhein-Main-Gebiet zum Thema Automobil zur Seite zu stehen.

Sicherlich liegt auch hinter Ihnen ein vielfältiges und aufregendes Jahr. Die Weihnachtszeit gibt uns die Möglichkeit, einen Gang herunterzuschalten. Nutzen Sie diese Zeit, um neue Kraft für das kommende Jahr zu tanken.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen eine besinnliche Adventszeit, fröhliche Weihnachten im Kreise Ihrer Liebsten und einen guten Start in das neue Jahr 2019.

Ihre Göthling & Kaufmann Gruppe

www.goethling-kaufmann.de

Audi Zentrum Hofheim, Göthling & Kaufmann Automobile GmbH
Niederhofheimer Str. 59, 65719 Hofheim | 06192 / 95 96 90

G&K Zentrum Hofheim, Göthling & Kaufmann Automobile GmbH
Niederhofheimer Str. 60, 65719 Hofheim | 06192 / 80 70 80

G + K Automobile Eschborn GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 6, 65760 Eschborn | 06173 / 93 41 0

Autohaus Kaufmann GmbH
Rheingastr. 130, 65719 Hofheim | 06192 / 20 75 51

Autohaus Göthling GmbH
Benzstr. 4, 65779 Kelkheim | 06195 / 99 39 90

Autohaus Petri GmbH
Casteller Str. 95 a, 65719 Hofheim | 06192 / 51 81





Bikerclub spendet im Rahmen der Wunschbaum-Aktion wieder an die Schwalbacher Tafel

Winterschuhe für Kinder

Der Harley-Club „Mainhattan Chapter Germany“ hat der Schwalbacher Tafel Ende November eine Spende in Höhe von 1.500 Euro überreicht. Von dem Geld sollen Winterschuhe für die Kinder der Tafelkunden gekauft werden.

Dem Grundsatz des Clubs entsprechend sollen Überschüsse aus der Clubkasse wohltätigen Zwecken zu Gute kommen. Als lokaler Unternehmer schlug Chapter-Vorsitzender Matthias Volpert bereits im vergangenen Jahr die Tafel in Schwalbach vor. Daher geht bereits zum zweiten Mal die Spende dorthin.

Der einzige offizielle „Harley Owners Club“ in Frankfurt wurde 1994 gegründet und hat

inzwischen 350 Mitglieder. „Die Schwalbacher Tafel kenne ich schon länger von der Kinder-Wunschbaum-Aktion. Meine Club-Kollegen durften sie letztes Jahr dann auch bei der Spendenübergabe kennenlernen. Wir möchten gerne ein Projekt unterstützen, bei dem wir wissen, wo das Geld hinget und freuen uns, wenn Kinder davon Winterschuhe gekauft werden können“, erklärt Matthias Volpert.

Cornelia Zimmermann-Müller, die Leiterin der Evangelischen Familienbildung Main-Taunus und der Schwalbacher Tafel, bedankte sich im Namen der Tafelkunden für die Spende und erklärte: „Das Thema Winterkleidung ist jetzt gerade sehr aktuell. Im Rahmen der Wunschbaum-Aktion wünschen sich die Kinder

inzwischen sehr oft Kleidung statt Spielsachen. Gerade Schuhe sind teuer und werden häufig neu gebraucht, weil die Kinder aus ihnen herauswachsen. Bei Familien mit mehreren Kindern, kommt da einiges zusammen. Für die 1.500 Euro können wir 50 Schuhgutscheine im Wert von je 30 Euro kaufen und an die Tafelkunden verteilen.“

Seit Ende November stehen Wunschbäume der Schwalbacher Tafel in teilnehmenden Geschäften in Bad Soden und Sulzbach, an denen 300 Wunschzettel von Kindern der Tafel hängen. Wer einem der Kinder seinen Wunsch erfüllen möchte, kann sich einen Wunschzettel mitnehmen und das entsprechende Weihnachtsgeschenk besorgen. red



Zukünftige Schüler der AES hatten am Nachmittag der offenen Tür die Möglichkeit, angeleitet von der Klasse 5e in einem Experiment selbst „magischen“ Glibber herzustellen. Foto: Schiller

Der Tag der offenen Tür an der Albert-Einstein-Schule lockte wieder viele Besucher an

Einblicke in den Schulalltag

Am vergangenen Freitag öffnete die Albert-Einstein-Schule (AES) ihre Türen, um zukünftigen Schülern sowie deren Eltern Einblicke in das Unterrichtsleben zu ermöglichen. Neben dem Informationskiosk kam auch der praktische Teil nicht zu kurz.

Um 16 Uhr wurde der Nachmittag nach einem musikalischen Einklang durch Schulleiterin Anke Horn begonnen. In diesem Zuge vermittelte sie bereits einige allgemeine Informationen über die Unter- und die Oberstufe. Anschließend gab es die Möglichkeit, an geführten Rundgängen für Kinder sowie für Erwachsene teilzunehmen,

oder auf eigene Faust eine Rallye durch die drei Gebäude zu unternehmen.

Von den Klassen und Kursen wurden im Vorfeld verschiedene Aktionen vorbereitet, die den gesamten Nachmittag für alle offen waren. Unter anderem gab es die Möglichkeit, bei einer Schnupperstunde Französisch dabei zu sein oder einer offenen Probe der Schüler des Faches „Darstellendes Spiel“ zuzuschauen.

Für Interessierte an den Naturwissenschaften warteten viele verschiedene Experimente, wie beispielsweise Münzen herstellen und in der Sammlung der Schule konnten Zellen durch Mikroskope betrachtet werden. Au-

ßerdem wurde das Vivarium der Schule vorgestellt, und die Besucher hatten die Möglichkeit, bei der Fütterung der unterschiedlichen Reptilien dabei zu sein.

Für Eltern standen auch Informationen zur Nachmittagsbetreuung bereit. Darüber hinaus wurden Austauschprogramme sowie die Schulkollektion vorgestellt. Besonders die kleinen Besucher hatten derweil Spaß an den spielerischen Angeboten der Unterstufe, wie zum Beispiel einer Version des bekannten Spiels „1, 2, oder 3“ oder dem Basteln von Brottintennestern.

Den Abschluss bildete die Aufführung des Theaterstücks „Rudolph the red-nosed reindeer“ der Klasse 6c. ls



Der Harley-Club „Mainhattan Chapter Germany“ hat 1.500 Euro an Cornelia Zimmermann-Müller (rechts) von der Schwalbacher Tafel für Winterschuhe gespendet. Foto: Ev. Dekanat

Manuela Fernandes
Mobile med. Fußpflege & Maniküre

Weihnachten steht vor der Tür. Ich wünsche meinen Kunden eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Wer noch kein Geschenk für seine Liebsten hat, kann gerne bis zum 22.12.18 noch einen Gutschein bei mir bestellen.

Tel: 06196/46407 • +49 1777 004 984

Ruhiger schlafen!
Mit dem Funkalarmsystem Protexial io

Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7 • 65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

• Zuverlässiges Sicherheitspaket mit Sirenen, Sensoren und Überwachungskamera
• Alarmwarnung per SMS
• Funkübertragung mit Rückmeldung
• Anbindung an die Haustechnik

HOME MOTION by **somfy**

Sie wollen ihr Grundstück / Immobilie verkaufen oder planen selbst zu bauen?

Sprechen Sie uns an:
0 61 73 / 98 940 98

Mörk & Sachs Immobilien
Mörk & Sachs Immobilien- und Baubüro GmbH & Co. KG
Steinbacher Str. 6
65760 Eschborn
E-Mail: info@moerk-sachs.de

In der Stadtbücherei

Spanische Vorlesestunde

„Antón y el regalo de Navidad“ – „Anton und das Weihnachtsgeschenk“ heißt es am Samstag, 15. Dezember, in der Stadtbücherei.

Die Bilderbuchgeschichte ist für Kinder ab drei Jahren geeignet und wird von Silvana Eduardo in spanischer Sprache vorgelesen und erzählt. Anschließend wird noch zusammengefasst. Die Veranstaltung beginnt um 10.30 Uhr und dauert eine Stunde. Der Eintritt ist frei. red

Gasflaschen
5 kg / 11 kg / 33 kg
Ideal für Camping und Grill.
(Pfand- und Eigentumsflaschen)

MOOS
der aktive Baustoff-Fachhandel seit 1899

MOOS & Söhne GmbH & Co. KG
Burgstraße 2
65824 Schwalbach
0 61 96 / 5086-0
Fax 0 61 96 / 8 31 41
e-mail: info@moos-baustoffe.de
www.moos-baustoffe.de



Silvester im Grandhotel – vor der Kulisse Mainhattans

„Adieu 2018, Willkommen 2019! Wir verabschieden das Jahr mit einem rauschenden Fest. Genießen Sie den Jahreswechsel mit kulinarischen Highlights und einem großen Feuerwerk vor der einzigartigen Skyline von „Mainhattan“.

FESTLICHES SILVESTER-MENÜ
Silvester, 31. Dezember 2018, um 18.30 Uhr
185,00 Euro pro Person: Sechs-Gang-Menü inklusive Champagner-Aperitif, Wein, Mineralwasser und Kaffee
305,00 Euro pro Person: Menü und Silvesterlounge

SILVESTER-LOUNGE
Silvester, 31. Dezember 2018, 22.00 Uhr bis 3.00 Uhr.
120,00 Euro pro Person einschließlich Livemusik, ausgewählter Getränke, Mitternachtsbuffet und eines Glases Champagner zum Jahreswechsel

SILVESTER-ARRANGEMENT
Buchbar vom 30. Dezember 2018 bis 1. Januar 2019
ab 295,00 Euro für zwei Personen für eine Übernachtung im Doppelzimmer einschließlich Champagner-Frühstück und einer Flasche Champagner sowie Petit Fours

RESERVIERUNG: Wir freuen uns auf Ihre Anfrage, telefonisch unter +49 (0) 69 / 75 40 2000 oder per E-Mail an mice@ghh.de
Preise inkl. MwSt. und Service. Getränke nicht im Preis enthalten.

**Sonderöffnungszeiten im Dezember: Mo.-Sa. 9:30 Uhr - 22:00 Uhr
24.12. / 31.12. 9:00 Uhr - 14:00 Uhr**

Einfach mal die Auswahl haben!

1 je **1** 2



Flat Allnet Comfort
€ 26.99 monatlich¹⁾

- Flat mobil surfen (1 GB) mit bis zu 21,6 Mbit/s max. Bandbreite
- FLAT Telefonie in alle dt. Netze



Comfort Allnet
€ 31.99 monatlich²⁾

- FLAT Telefonie in alle dt. Netze
- FLAT surfen (4 GB) mit bis zu 42,2 Mbit/s max. Bandbreite

a) 14,65 cm / 5,77" (volles Rechteck),
14,33 cm / 5,64" (innerhalb Abrundungen)

b) 15,8 cm / 6,22" (volles Rechteck),
15,45 cm / 6,08" (innerhalb Abrundungen)

**Sichern Sie sich bei
Abschluss der oben
abgebildeten Tarife die
Samsung Gear IconX (2018)
für nur**

49.-

SAMSUNG Gear IconX
SAMSUNG Gear IconX 2018 Black
In-Ear-Headset
• Musikplayer und Fitnessstracker
• 4 GB Nutzerspeicher (davon sind 3,4 GB frei verfügbar)
Art. Nr.: 2326559



SAMSUNG Galaxy S9+
Smartphone
• 12 MP Hauptkamera mit Low Light-Funktion und Super Slow Motion-Videoaufzeichnung
• Persönlichen 3D-Avatar gestalten, animieren und mit Freunden teilen
• 4 GB Nutzerspeicher (davon sind 3,4 GB frei verfügbar), erweiterbar durch microSD™-Speicherkarte um bis zu 400 GB
Art. Nr.: 2301198 Black, -9T Coral Blue, -99



Farbauswahl

SAMSUNG Galaxy S9
Vertrags Smartphone
• 12 MP Hauptkamera mit Low Light-Funktion und Super Slow Motion-Videoaufzeichnung
• 64 GB interner Speicher (ca. 50,3 GB frei verfügbar), erweiterbar durch microSD™-Speicherkarte um bis zu 400 GB
• Persönlichen 3D-Avatar gestalten, animieren und mit Freunden teilen
Art. Nr.: 2301195 schwarz, -94 blau, -96 purple, 2436574 gold



Farbauswahl

c) Super Slow-Mo unterstützt nur HD-Auflösung (720p). Bei einer Videoaufnahme im Kameramodus „Super Slow-Mo“ können einzelne Sequenzen für bis zu ca. 0,2 Sekunden mit 960 Bildern pro Sekunde aufgenommen werden (max. 20 einzelne Sequenzen je Video). Die Wiedergabedauer jeder Sequenz im aufgenommenen Video beträgt ca. 6 Sekunden.
1) Gilt bei Abschluss eines mobilcom-debitel Kartenvertrages im Tarif Flat Allnet Comfort im Mobilfunknetz der Vodafone. 24 Monate Mindestvertragslaufzeit, die Kündigungsfrist beträgt 3 Monate zum Vertragsende. Bei nicht rechtzeitiger Kündigung verlängert sich der Vertrag um weitere 12 Monate. Anschlusspreis Euro 39,99, monatlicher Paketpreis Euro 26,99.
Standard-Inlandsgespräche in alle Netze, Rufumleitung, Mailbox-Weiterverbindungen bzw. Call Return sind inklusive. Ausgenommen sind bspw. Service- und Sondernummern und alle Rufnummern, auf die eine Weiterleitung durch einen externen Dienstleister erfolgt (z.B. Callthrough-Dienste), sowie Videotelefonate, Datenanrufe, Faxdienste (CSO). Der Aufbau von CSO- bzw. Fax-Verbindungen ist möglich. Nationale CSO- bzw. Fax-Verbindungen kosten Euro 0,49/Min., alle weiteren CSO- bzw. Fax-Verbindungen kosten Euro 1,99/Min., Taktung 60/60. Die inkludierte Internet Flat gilt für nationalen Datenverkehr im Mobilfunknetz der Vodafone. Bis zu einem Datenvolumen von 1 GB in einem Abrechnungszeitraum steht eine max. erreichbare Geschwindigkeit von 21,6 Mbit/s im Download und 5,7 Mbit/s im Upload unter optimalen Bedingungen bereit, danach wird die Geschwindigkeit im Jew. Monat auf max. 64 kbit/s (Download) / 64 kbit/s (Upload) beschränkt. Ihre individuell erreichbare Geschwindigkeit ist u.a. abhängig von Ihrem Endgerät und Ihrem Standort. Nähere Infos dazu finden Sie in der Broschüre „Preise- und Leistungen“. Voice over IP ist ausgeschlossen. Tethering ist ausgeschlossen. Die Freenet Weltweite Hotspot Flat ermöglicht den Zugang zum Internet an ca. 50 Millionen Hotspot Standorten weltweit über die WLAN (Wireless Local Area Network) Technologie. Es gelten hierzu die „Nutzungsbedingungen Freenet Hotspot“. Für die Nutzung der Leistung ist die App „Freetent Hotspot“ Voraussetzung. Die verfügbaren Hotspot Standorte können bequem in der Suchfunktion der App aufgerufen werden, alternativ über www.m.de/hotspot. Die Weltweite Hotspot Flat kann auf bis zu zwei Endgeräten gleichzeitig verwendet werden (z.B. Smartphone und Tablet). Innerhalb der EU (Zone 1) können auf vorübergehenden Reisen die Mobilfunkdienste zu den inländischen Tarifkonditionen (Roam like at home) genutzt werden. Diese Nutzung unterliegt einer Fair Use Policy gemäß den europäischen Vorgaben. Bei Missachtung der Fair Use Policy können regulierte Aufschläge erhoben werden (Aufschlag pro verwendete regulierte SIM-Roaminggeschichten: 0,0119 Euro. Aufschlag für abgehende regulierte Roaminganrufe: 0,0381 Euro pro Minute. Aufschlag für eingehende regulierte Roaminganrufe: 0,0128 Euro pro Minute. Aufschlag für regulierte Datenroamingdienste: 5,163 Euro/GB (15. Juni - 31. Dezember 2017; 7,14 Euro/GB (ab 01. Januar 2018); 5,355 Euro/GB (ab 01. Januar 2019); 4,165 Euro/GB (ab 01. Januar 2020); 3,57 Euro/GB (ab 01. Januar 2021) und 2,975 Euro/GB (ab 01. Januar 2022)). Infos zu der Fair Use Policy finden Sie unter: www.m.de/roaming oder in der Roamingperiode. Telefonieren und Surfen im Ausland: Bei Nutzung einer speziellen Roaming-Option gelten weiterhin die Preise der entsprechenden Roaming-Option. Bei speziellen Roaming-Optionen finden die Regeln der Fair Use Policy keine Anwendung. Ein Wechsel zu einem Roam like at home Tarif ist jederzeit möglich unter 040 / 55 55 41 000. Anbieter: mobilcom-debitel GmbH, Hellenstraße 126, 24782 Büdelsdorf.
2) Gilt bei gleichzeitigen Neubeschluss eines Mobilfunkvertrages mobilcom-debitel Comfort Allnet im Netz von Vodafone. Mit Online-Rechnung 24 Monate Mindestvertragslaufzeit, Anschlusspreis 39,99€. Der monatliche Paketpreis beträgt 31,99€. Taktung 60/60, 19cT/SMS. Die Handy Internet Flat enthält eine max. Bandbreite von 42,2 Mbit/s. Nach Verbrauch eines Datenvolumens von 4 GB in einem Abrechnungszeitraum wird die Bandbreite auf max. 64 kbit/s (Download und 16 kbit/s (Upload) beschränkt. Die Handy Internet Flat unterstützt nur das Surfen mit einem geeigneten Smartphone ohne angeschlossenen Computer. Preise inkl. gesetzl. MwSt. Anbieter: mobilcom-debitel GmbH, Hellenstraße 126, 24782 Büdelsdorf.

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.



Gültig ab 12.12.2018. Änderungen und Druckfehlervorbehalten. Alle Preise sind Abholpreise. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen. Keine Mitnahmegarantie. Dekorationen nicht enthalten.